



Department of  
Environmental  
Conservation

**Dónde encontrar información:**

*Documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para mantener al público informado*

**Biblioteca Park Slope**

431 6<sup>th</sup> Avenue  
Brooklyn, NY 11215  
Llamar para el horario: (718) 832-1853

**Oficina de NYSDEC, Región 2**

47-40 21st Street  
Long Island City, NY 11101  
Llamar con anticipación: (718) 832-4900

**A quién contactar:**

*Comentarios y preguntas siempre son bienvenidos y serán dirigidos de acuerdo a lo siguiente:*

**Preguntas relacionadas con el proyecto:**

Dana Mecomber, Project Manager  
NYSDEC, Region 2 Office  
47-40 21st Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 482-7541  
[dana.mecomber@dec.ny.gov](mailto:dana.mecomber@dec.ny.gov)

**Preguntas sobre la salud pública:**

Christopher Doroski  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860  
[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

**Para más información del Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite a:**

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# Hoja de Datos

Programa de limpieza de sitios  
contaminados

175-225 3<sup>rd</sup> Street  
Brooklyn, NY 11222

**SITE No. C224209**

**NYSDEC REGIÓN 2**

Mayo 2016

## El reporte preliminar del plan de investigación para el sitio contaminado está disponible para comentario público

El público está invitado a comentar sobre el reporte preliminar del plan de investigación que está bajo revisión del Departamento de Conservación Ambiental de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés) para hacer una investigación ambiental en la propiedad ubicada en 175-225 3<sup>rd</sup> Street en Brooklyn, NY. Por favor ver el mapa adjunto para la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la descontaminación del sitio pueden encontrarse en los lugares debajo de sección a la izquierda "Dónde encontrar información."

**Reporte preliminar del Plan de investigación:** El reporte preliminar del Plan de investigación ambiental, llamado "*Remedial Investigation Work Plan*," fue presentado a NYSDEC bajo el programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York. La investigación será hecha por 175-225 Third Owner LLC (el "Voluntario") y se llevará a cabo bajo la supervisión de NYSDEC y del Departamento de Salud de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés).

**Cómo comentar:** NYSDEC aceptará comentarios por escrito sobre el reporte preliminar del plan de investigación durante un lapso de 30 días, a partir del **11 de mayo** hasta el **10 de junio del 2016**. El plan propuesto está disponible para su revisión en el/los lugar(es) identificado(s) en la sección "Dónde encontrar información." Por favor envíe comentarios al Director del proyecto de NYSDEC cuyo nombre aparece en la sección hacia la izquierda de "Preguntas relacionadas con el proyecto" bajo "A quién Contactar."

**Lo más destacado de la propuesta investigación del sitio:** La investigación definirá la naturaleza y el alcance de la contaminación del suelo, del agua subterránea, y el vapor del suelo. Aspectos claves de la investigación incluyen:

- Hacer un análisis geofísico para identificar posibles tanques de almacenamiento u otras estructuras subterráneas;
- Avanzar perforaciones en el suelo y recolectar muestras para determinar el alcance de la contaminación en el suelo y para identificar cualquier fuente de contaminación dentro del sitio;
- Excavar dos fosos a lo largo de una zanja de drenaje de concreto para evaluar la presencia de contaminación asociada con el uso histórico del sitio; e

# BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM

- Instalar posos para monitorizar y recolectar muestras de las aguas subterráneas para identificar los efectos de las fuentes de contaminación, dentro y fuera del sitio, en las aguas subterráneas.

**Próximos pasos:** NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan según sea necesario, y aprobará el plan de trabajo. El NYSDOH deberá estar de acuerdo con el plan de investigación. Después de que el plan de trabajo esté aprobado, las actividades detalladas en el plan de trabajo serán implementadas.

Cuando se concluya la investigación, se preparará un reporte con el resumen de los resultados y se entregará a NYSDEC. NYSDEC revisará el reporte, hará los ajustes necesarios, y si corresponde, lo aprobará.

Después de la investigación, harán un plan de descontaminación que se llama “*Remedial Action Work Plan*” y se propondrá un “documento de decisión”. El plan de descontaminación incluirá una evaluación de la propuesta de remediación del sitio o recomendará una de las alternativas de no acción o no acción adicional. La meta del plan de descontaminación es para asegurar la protección de la salud pública y el medio ambiente. NYSDEC presentará el plan propuesto de descontaminación al público, para revisión y comentarios durante un periodo de 45 días. NYSDEC mantendrá el público informado durante la investigación y durante la descontaminación del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio está ubicado en 175-225 3<sup>rd</sup> Street en el vecindario de Gowanus en Brooklyn es de un tamaño de aproximadamente 3.2 acres. La propiedad está identificada como bloque 972, lote 1, 43 y 58 en el mapa de impuestos del Condado King. El sitio limita con el Canal Gowanus hacia el oeste, Third Avenue y una instalación de Con Edison hacia el este, 3<sup>rd</sup> Street y un mercado Whole Foods hacia el sur, y un sitio vacante donde anteriormente existía una central eléctrica hacia el norte. El mercado Whole Foods en el lado sur de 3<sup>rd</sup> Street fue parte del programa de limpieza de sitios contaminados (Site C224100), y el sitio donde anteriormente existía la central eléctrica lo están limpiando actualmente como parte del programa de limpieza de sitios contaminados (Site C224099). El sitio está actualmente ocupado por Verizon como

un centro de funcionamiento y mantenimiento, y una instalación administrativa con un taller, un estacionamiento, un centro de trabajo, una bodega, y unas oficinas. Uso histórico del sitio incluye un lote de carbón y piedra, una instalación de tránsito con una cinta transportadora de hierro para el transporte de carbón, un sitio para la demolición de automóviles, una gasolinera, y un taller de automóviles. Las investigaciones ambientales realizadas hasta la fecha, indican que el suelo y las aguas subterráneas del sitio están contaminados con compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles y con metales relacionados con el uso histórico del sitio. Sin embargo, todavía no se ha llevado a cabo una investigación ambiental exhaustiva.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo evaluaciones medio ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de sitios de remediación ambiental de NYSDEC (ingresando el número de identificación del sitio, C224209) en el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de Limpieza de Sitios Contaminados:** El Programa de Limpieza de Sitios Contaminados de Nueva York apoya la participación voluntaria para la limpieza de las propiedades contaminadas, conocidas como “brownfields” para la reutilización y desarrollo de estas propiedades. Los usos de estas propiedades incluyen lugares de recreo, vivienda, negocios, y otros usos. Un “Brownfield” es cualquier propiedad raíz donde los niveles de un contaminante exceden los objetivos de la limpieza del suelo u otros estándares basados en la salud o en el medio ambiente, criterios o guías aprobadas por NYSDEC que sean aplicables basados en el uso razonablemente previsto del sitio acorde a las regulaciones aprobadas.

Para más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*We encourage you to share this fact sheet with neighbors and tenants, and/or post this fact sheet in a prominent area of your building for others to see.*

### Reciba la hoja de datos del sitio por correo electrónico

Reciba información como esta hoja de datos por su correo electrónico. NYSDEC lo invita a que se inscriba al siguiente sitio para que reciba información de uno o más sitios contaminados del condado que usted elija. La información disponible está en la siguiente página web:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Es rápido, gratis, y lo ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro periódicamente recibirá información/anuncios relacionados con todos los sitios del condado(s) que usted seleccionó.

Nota: Por favor si usted ya se inscribió y recibió esta hoja de datos, haga caso omiso a este mensaje.

# BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM



**LEGEND**

 BCP SITE BOUNDARY

**GENERAL NOTES:**

1. BASE MAP TAKEN FROM GOOGLE EARTH ON MAY 3, 2016.